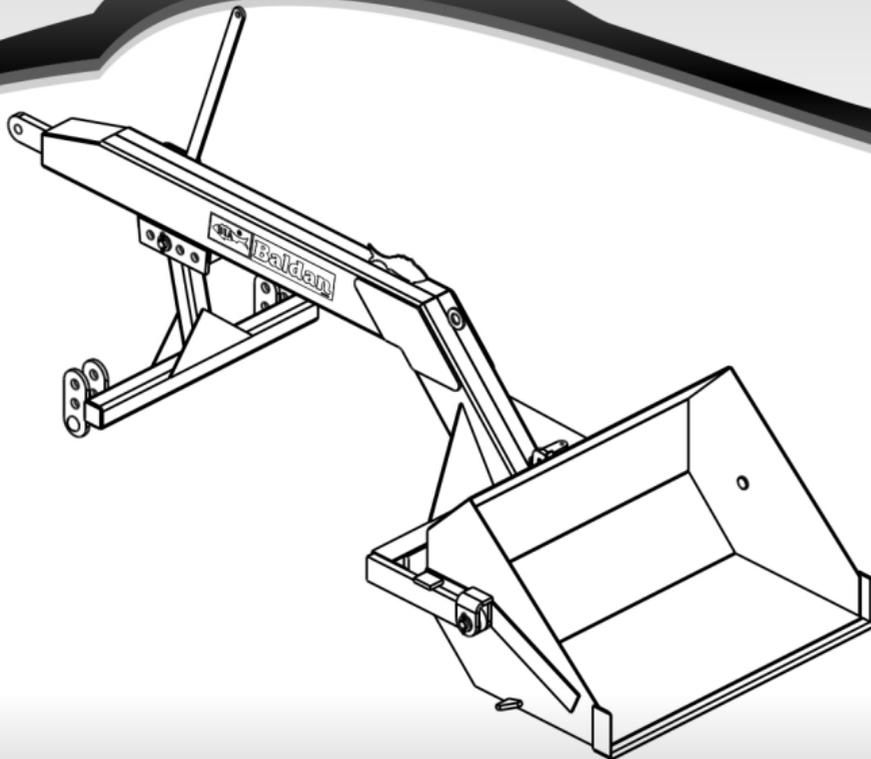


# **PAT**

## **Pala Agrícola Trasera**



[www.baldan.com.br](http://www.baldan.com.br)

**Manual de Instruções**

## INTRODUCCIÓN

Agradecemos la preferencia y deseamos felicitarlo por la excelente elección que acaba de hacer, pues Ud. adquirió un producto fabricado con la tecnología **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Este manual irá a orientarlo en los procedimientos que se hacen necesarios desde su adquisición hasta los procedimientos operacionales de utilización, seguridad y mantenimiento.

BALDAN garantiza que entregó este implemento al revendedor, completo y en perfectas condiciones.

El revendedor se responsabilizó por la Conservación y guarda durante el período que estuvo en su poder y todavía, por el montaje, ajustes lubricaciones y revisión general.

En la entrega técnica el distribuidor/revendedor informará al cliente sobre el mantenimiento, la seguridad, sus obligaciones sobre el estricto cumplimiento de la garantía y de leer el manual de instrucciones.

Cualquier solicitud de servicio de asistencia técnica en garantía deberá hacerse al distribuidor donde fue comprado.

Reiteramos la necesidad de lectura atenta del CERTIFICADO DE GARANTÍA y la observación de todos los ítems de este manual, pues actuando así estará aumentando la vida de su implemento.



*ESTE SÍMBOLO DE ALERTA INDICA IMPORTANTES ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD E N ESTE MANUAL. SIEMPRE QUE UD. ENCUENTRE ESTE SÍMBOLO, LEA CON ATENCIÓN EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO EN CUANTO À LA POSIBILIDAD DE ACCIDENTES PERSONALES.*

# ***Manual de Instrucciones***



# ÍNDICE

|  |           |
|--|-----------|
| <b>01 - NORMAS DE SEGURIDAD</b> .....                          | <b>4</b>  |
| PALA AGRÍCOLA TRASERA - PAT .....                              | 8         |
| <b>02 - COMPONENTES</b> .....                                  | <b>8</b>  |
| <b>03 - ESPECIFICACIONES TÉCNICAS</b> .....                    | <b>9</b>  |
| <b>04 - MONTAJE</b> .....                                      | <b>10</b> |
| MONTAJE DEL DESARME - PAT ( FIGURA 03 ) .....                  | 10        |
| MONTAJE DEL SOPORTE - PAT ( FIGURA 02 ) .....                  | 10        |
| MONTAJE DE LA PALANCA - PAT ( FIGURA 04 ) .....                | 10        |
| MONTAJE DEL CABLE DE ACERO - PAT ( FIGURAS 06 ) .....          | 11        |
| MONTAJE DEL CUBO - PAT ( FIGURA 05 ) .....                     | 11        |
| <b>05 - ENGANCHE</b> .....                                     | <b>12</b> |
| <b>06 - AJUSTES</b> .....                                      | <b>12</b> |
| ENGANCHE AL TRACTOR - PAT ( FIGURA 07 ) .....                  | 12        |
| AJUSTE DE ELEVACIÓN - PAT ( FIGURAS 08 ) .....                 | 12        |
| <b>07 - OPERACIONES</b> .....                                  | <b>13</b> |
| TRABAJO CON LA PALA AGRÍCOLA TRASERA - PAT ( FIGURA 09 ) ..... | 13        |
| <b>08 - CUIDADOS</b> .....                                     | <b>15</b> |
| LIMPIEZA GENERAL - PAT .....                                   | 15        |
| <b>09 - IDENTIFICACIÓN</b> .....                               | <b>16</b> |
| IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO .....                              | 17        |
| Notas: .....   | 18        |

## 01 - NORMAS DE SEGURIDAD



ESTE SÍMBOLO INDICA LA IMPORTANTE ADVERTENCIA DE SEGURIDAD. CADA VEZ QUE LO ENCUENTRE EN ESTE MANUAL, LEER ATENTAMENTE EL MENSAJE QUE SIGUE Y ESTÉ ATENTO REFERENTE A LA POSIBILIDAD DE UNA LESIÓN PERSONAL



### ATENCIÓN

- Lea el manual de instrucciones atentamente para conocer las prácticas de seguridad recomendadas.



### ATENCIÓN

- Solo empezar a operar el tractor, cuando esté bien asentado y el cinturón de seguridad apretado.



### ATENCIÓN

- No transporte personas sobre el tractor y ni dentro o sobre el equipo.



## ⚠️ ATENCIÓN

- Existe el riesgo de lesiones graves por volcamiento cuando se trabaja en pendientes.
- No utilice el exceso de velocidad.



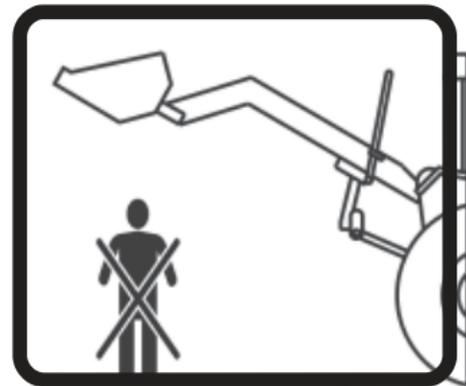
## ⚠️ ATENCIÓN

- No trabaje con el tractor si la delantera estuviera leve. Habiendo tendencia para levantar, adicione pesos o lastres al frente o en las ruedas delanteras.



## ⚠️ ATENCIÓN

- Al operar la pala, no permita que las personas se aproximen mucho o entren debajo de ella.



***BEBIDAS ALCOHÓLICAS O ALGUNOS MEDICAMENTOS PUEDEN GENERAR LA PÉRDIDA DE REFLEJOS Y ALTERAR LAS CONDICIONES FÍSICAS DEL OPERADOR. POR ESO, NUNCA OPERE ESE EQUIPO, BAJO EL USO DE ESAS SUSTANCIAS.***

**ADVERTENCIA:**



**La manipulación incorrecta de este equipo puede resultar en accidentes graves o fatales. Antes de colocar el implemento en funcionamiento, lea cuidadosamente las instrucciones contenidas en este manual. Certifíquese de que la persona responsable por la operación está instruida en cuanto a la manipulación correcta, segura y si leyó y entendió el manual de instrucciones referentes a esta máquina.**

- 1 -  Al utilizar el implemento, no permitir que personas vengan a permanecer muy cerca o sobre él
- 2 -  No utilice ropas sueltas, pues podrán enroscarse en el equipo.
- 3 -  Al poner el motor del tractor en funcionamiento, esté colocado correctamente en el asiento del operador y consciente del conocimiento completo del manejo correcto y seguro tanto del tractor como del implemento. Coloque siempre la palanca de cambio en posición neutra, desconecte el comando de la tomada de fuerza y coloque los comandos del hidráulico en la posición neutra.
- 4 -  No conecte el motor en recinto cerrado, sin la ventilación adecuada, pues los gases de escape son nocivos a la salud.
- 5 -  Al maniobrar el tractor para el enganche del implemento, certifíquese de que posee el espacio necesario y que no hay personas muy próximas. Haga siempre las maniobras en marcha reducida y esté preparado para frenar en emergencia.
- 6 -  No haga ajustes con el implemento en funcionamiento.

- 7 -  Al trabajar en terrenos inclinados, proceda con cuidado procurando siempre mantener la estabilidad necesaria. En caso de comienzo de desequilibrio, reduzca la aceleración y vire las ruedas del tractor para el lado de la pendiente del terreno.
- 8 -  Conduzca siempre el tractor en velocidades compatibles con la seguridad, especialmente en los trabajos en terrenos accidentados o en declives. Mantenga el tractor siempre enganchado.
- 9 -  Al conducir el tractor en carreteras, mantenga los pedales del freno interconectados y utilice señalización de seguridad.
- 10 -  No trabaje con el tractor si la parte delantera estuviera liviana. Si hubiera tendencia para levantar, adicione pesos al frente o en las ruedas delanteras.
- 11 -  Al salir del tractor coloque la palanca de cambio en la posición neutra y aplique el freno de estacionamiento.
- 12 -  Bebidas alcohólicas o algunos medicamentos pueden generar la pérdida de reflejos y alterar las condiciones físicas del operador. Por eso, nunca opere ese equipo, bajo el uso de esas sustancias.
- 13 -  Lea o explique todos los procedimientos anteriores, al usuario que no consiga leer.

## 02 - COMPONENTES

01 - Soporte

02 - Soporte menor

03 - Cubo

04 - Palanca del desarme

05 - Cable de acero

06 - Adhesivo Baldan

07 - Desarme del cubo

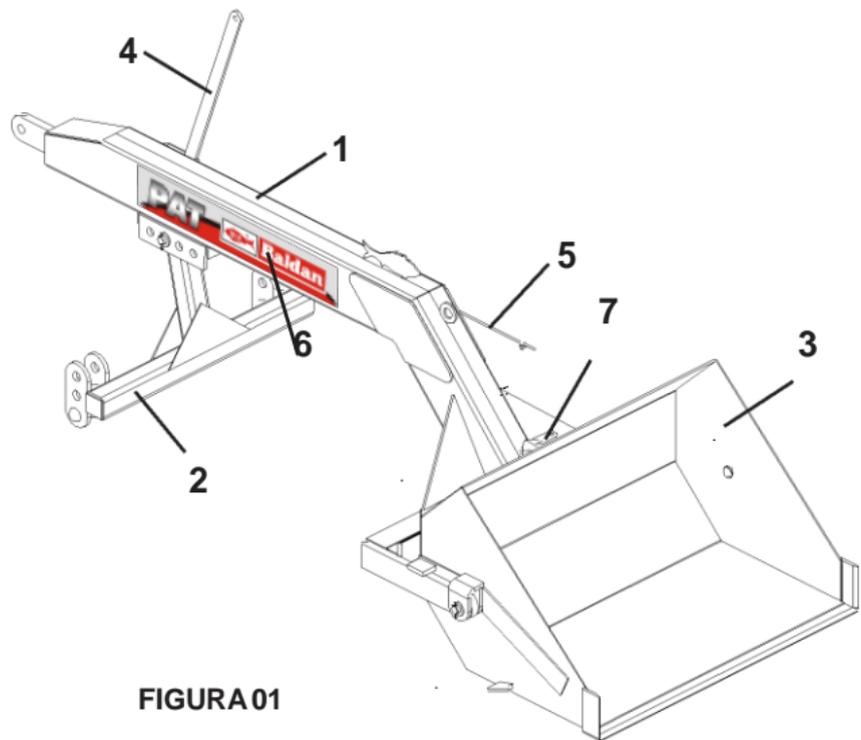


FIGURA 01

## 03-ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

TABLA 01

| <i>Modelo</i> | <i>Altura de Elevación (mm)</i> | <i>Capacidad de Carga (Lt)</i> | <i>Peso Aprox. (kg)</i> | <i>Tipo de Enganche (cat.)</i> | <i>Potencia del Tractor (hp)</i> |
|---------------|---------------------------------|--------------------------------|-------------------------|--------------------------------|----------------------------------|
| PAT           | 2100                            | 220                            | 195                     | I y II                         | 75                               |

Badan se reserva el derecho de alterar las características técnicas de este producto sin previo aviso. Las especificaciones técnicas son aproximadas e informadas en condiciones normales de trabajo

## 04 - MONTAJE

- El PAT ya sale de fábrica montado. Para fines de reposición de piezas, sigue abajo las instrucciones de montaje. Antes de iniciar el montaje de la pala, procure un local ideal, donde facilite la identificación de las piezas para agilizar el montaje.

### MONTAJE DEL SOPORTE - PAT ( FIGURA 02 )

1- Fije el soporte menor (1), en el Soporte (2) a través del pino (3), arandela (4) y contra-pino (5). Luego después coloque el pino (6) arandela (7) y pino o argolla (8)

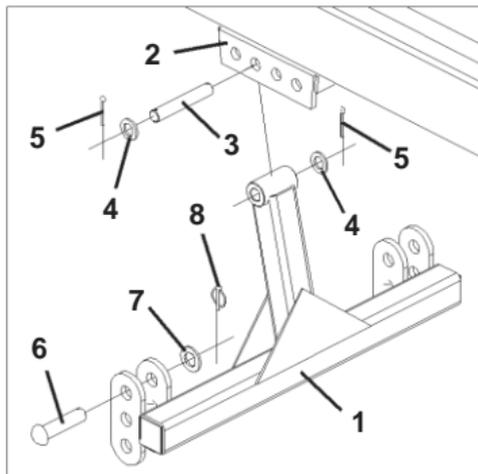


FIGURA 02

### MONTAJE DEL DESARME - PAT ( FIGURA 03 )

1 - Monte el resorte(1), el desarme (2), fijando con el pino (3), arandela (4) y contra-pino (5)

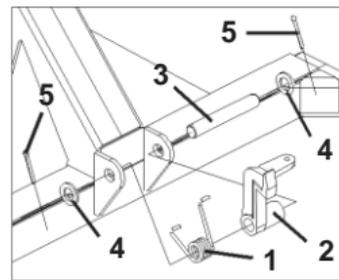


FIGURA 03

### MONTAJE DE LA PALANCA -PAT ( FIGURA 04 )

1 - Fije la palanca (1) en el soporte (2) a través de la arandela (3) y contra-pino (4)

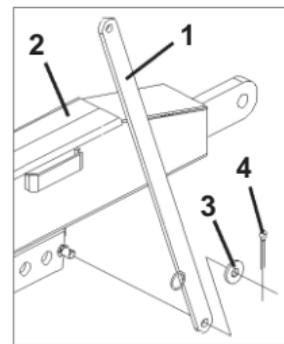


FIGURA 04



## MONTAJE DEL CUBO - PAT ( FIGURA 05 )

1 - Fije el cubo (1) en el soporte (2), a través del pino (3), arandela (4) y contra-pino (5).

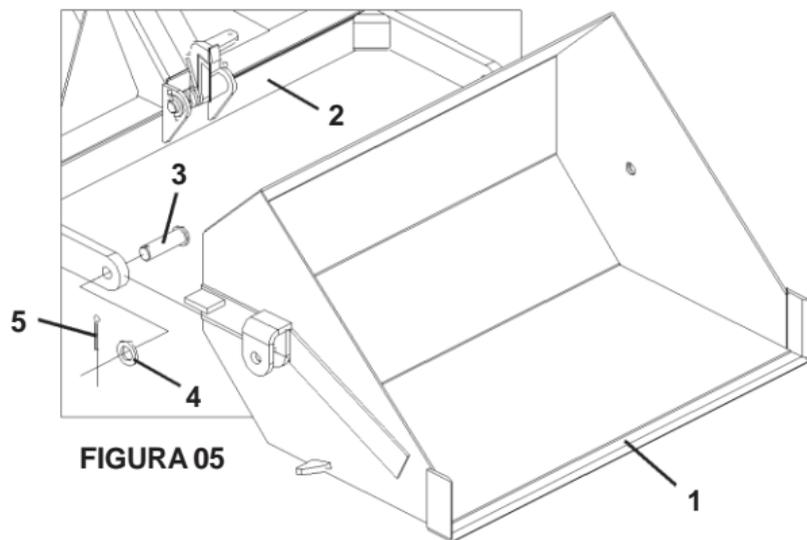
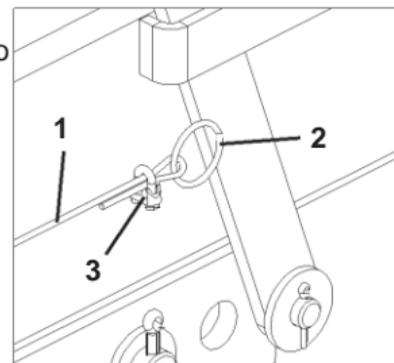


FIGURA 05

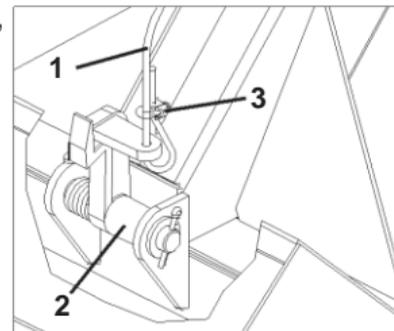
## MONTAJE DEL CABLE DE ACERO-PAT ( FIGURAS 06 )

1 - Fije el cable de acero (1) pasándolo en la argolla de la palanca (2) y trabando con el corchete (3).



FIGURAS 06

2 - En seguida, fije el cable de acero (1), pasándolo en el desarme del cubo



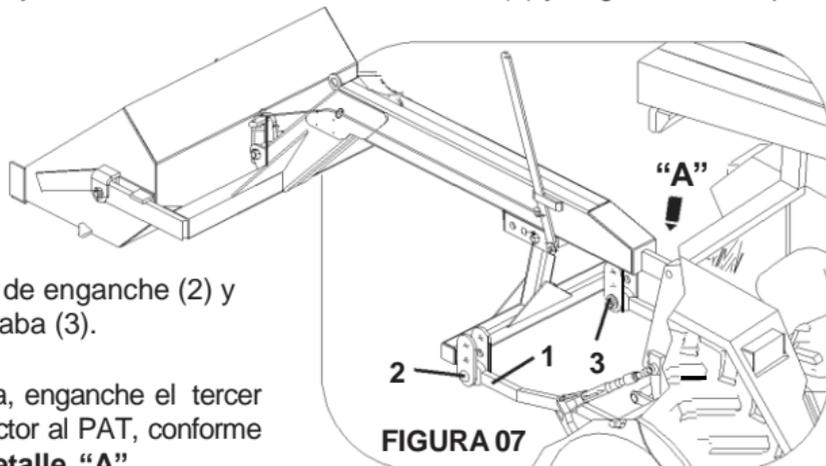
## 05 - ENGANCHE

### ENGANCHE AL TRACTOR - PAT (FIGURA 07)

- Antes de acoplar la pala al tractor, verifique si el tractor está preparado para el trabajo, observando el siguiente ítem:

1 - Verifique si el tractor está dotado con juego de pesos o lastres en la parte del frente o en las ruedas delanteras o traseras.

2 - Ajuste el ojal de los brazos inferiores del tractor (1) y enganche en la pala a través



de los pinos de enganche (2) y coloque la traba (3).

3 - enseguida, enganche el tercer punto del tractor al PAT, conforme muestra el detalle "A".

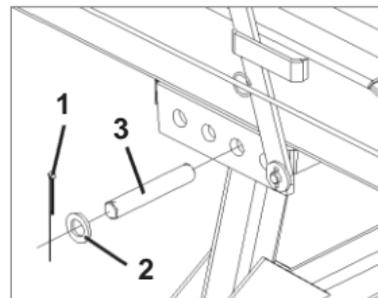
FIGURA 07

## 06 - AJUSTES

### AJUSTE DE ELEVACIÓN - PAT (FIGURAS 08)

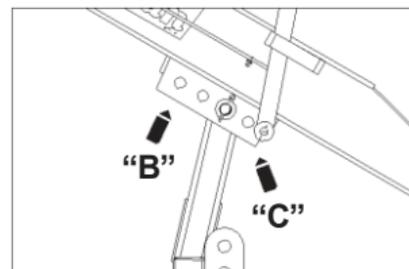
- La pala posee un sistema de ajuste, que permite aumentar o disminuir su elevación. Para eso proceda de la siguiente manera: (FIGURAS 08).

1 - Para hacer el ajuste, retire el contra-pino (1), arandela (2) y pino (3), escoja la perforación deseada y haga el proceso invertido, finalizando el montaje.



Ajuste de Elevación:

Menor Elevación = "B"  
Mayor Elevación = "C"



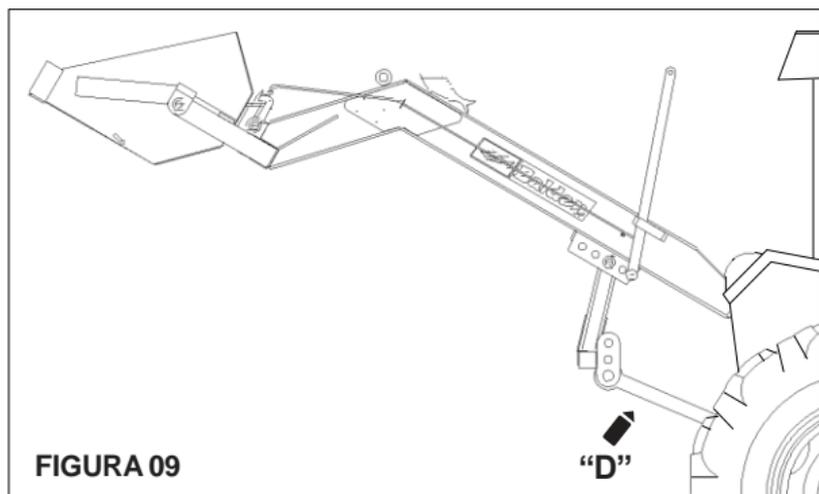
FIGURAS 08

## 07 - OPERACIONES

### TRABAJO CON LA PALA AGRÍCOLA TRASERA - PAT ( FIGURA 09 )

- Al final del ajuste de elevación del ajuste de elevación de la página anterior, inicie los trabajos con la pala agrícola trasera PAT, para eso, proceda de la siguiente forma

1 - Al cargar la pala, accione el tercer punto del tractor para la elevación de la misma, conforme muestra el **o detalle "D"**, FIGURA 09.

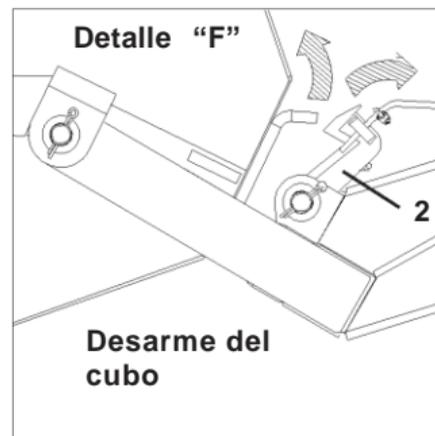
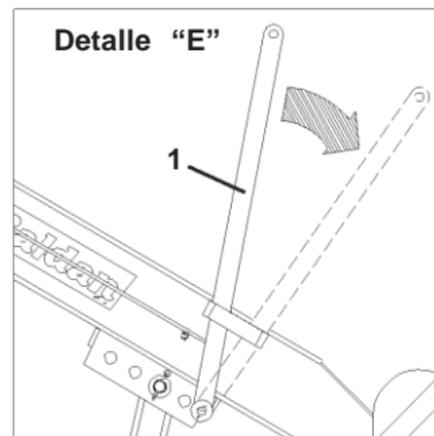


### ATENCIÓN

*Antes de iniciar los trabajos con la pala, certifique que esté totalmente montada y fija en forma correcta al tractor, evitando así, riesgos de accidentes y daños al equipo.*

- Para descargar la pala, haga al desarme da misma. Para eso proceda de la siguiente manera:

2 - Tire la palanca (1) accionando el sistema de desarme del cubo (2), conforme muestra **los detalles "E" y "F"**, FIGURAS 10.

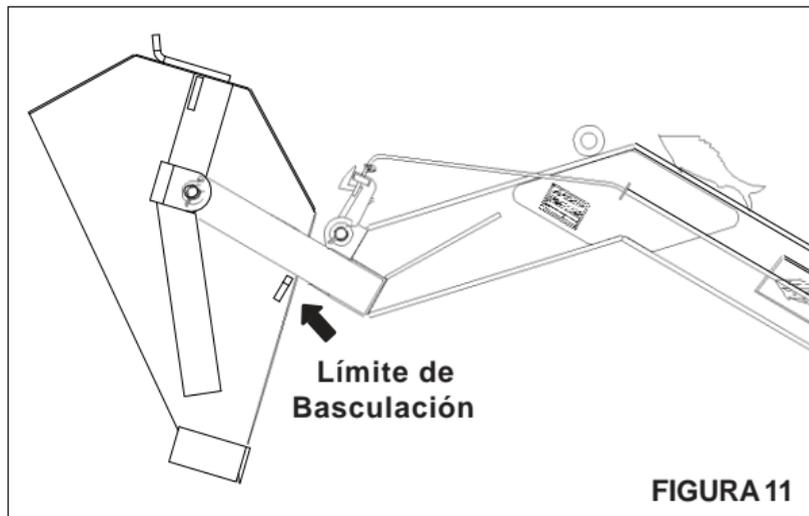


FIGURAS 10

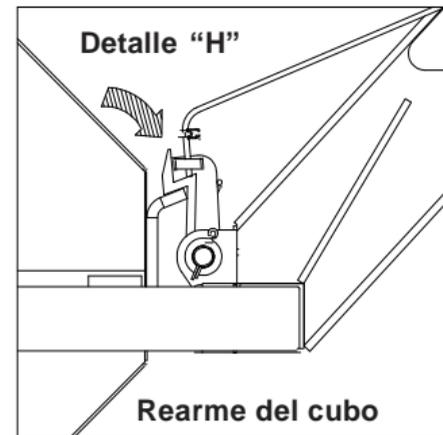
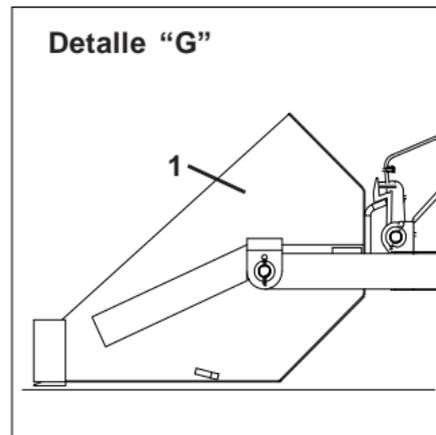
**⚠ ATENCIÓN**

*Al proceder al desarme, asegúrese que no hay personas abajo del cubo, evitando así, riesgos de accidentes.*

3 - Después de desarmar, el cubo hará la basculación hasta alcanzar su límite, conforme muestra la **FIGURA 11**.



- Para hacer el rearme del cubo, proceda de la siguiente manera:  
4 - Baje el cubo (1) totalmente, hasta que el quede completa mente encostado al suelo, de esa forma acontecerá el rearme automático, conforme muestra los detalles "G" y "H", **FIGURAS 12**.



**FIGURAS 12**

**⚠ ATENCIÓN**

*Al cargar la pala, no exceda la capacidad de carga de 220 litros, pues podrá dañarla.*

## 08 - CUIDADOS

- 1 - La pala agrícola trasera modelo **PAT**, es utilizada en varias aplicaciones, exigiendo conocimiento y atención durante su manipulación.
- 2 - Verifique las condiciones de todos los pinos y contra-pinos antes de iniciar el uso de la pala.
- 3 - No permita que personas entren abajo de la pala en funcionamiento.
- 4 - Solamente las condiciones locales, podrán determinar la mejor forma de operación de la pala agrícola trasera.
- 5 - Al montar o desmontar cualquier parte del **PAT**, emplear métodos y herramientas adecuadas.
- 6- Verificar siempre si las piezas no presentan desgastes. Si hubiera necesidad de reposición, **exija siempre piezas originales Baldan.**

### LIMPIEZA GENERAL - PAT

- Recomendamos que haga una limpieza en la pala agrícola trasera antes de almacenarla, para conservar y aumentar la vida útil de su equipo.
- Para efectuar la limpieza en la pala agrícola trasera, proceda de la siguiente forma:

- 1 - Primeramente haga una limpieza general, lavándola por completo.
- 2 - Después, verifique si la pintura no se desgastó, si eso aconteció, dé una mano general en todos los puntos.
- 3 - Lubrifique totalmente la pala agrícola trasera y verifique las partes móviles si presentan desgastes o están sueltas, haga el ajuste necesario o la reposición de las piezas, dejando el equipo listo para el próximo trabajo.
- 4 - Después de todos los cuidados de mantenimiento, almacene su pala agrícola trasera en local seguro y apropiado.



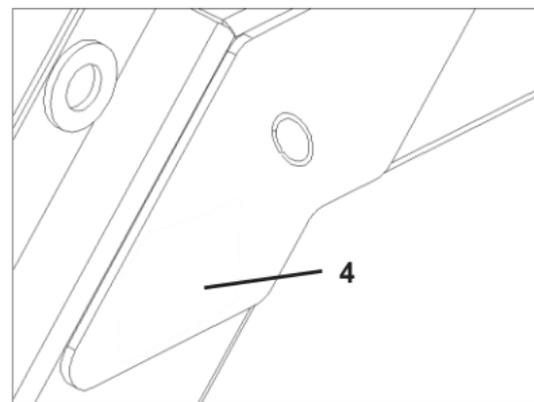
### ATENCIÓN

*No utilice detergentes químicos para lavar el PAT, esto podrá dañar la pintura.*

## 09 - IDENTIFICACIÓN

1 - Para consultar el catálogo de piezas o solicitar asistencia técnica en la empresa Baldan, indicar siempre el modelo (1), número de serie (2) y fecha de fabricación (3), que se encuentra en la etiqueta de identificación (4) del **PAT**.

2 - EXIJA SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES BALDAN.



### Marketing

Edición de Catálogos  
y Manuales

**Código:** 6055010438-8

**Revisión:** 01

**CPT:** PAT14213



### ATENCIÓN

*Los diseños contenidos en este manual de instrucciones son meramente ilustrativos.*



### CONTACTO

*En caso de dudas, consulte el Pos Venta*

*Teléfono: 0800-152577*

*E-mail: posventa@baldan.com.br*



## IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO

Haga la identificación de los datos abajo para tener siempre informaciones correctas sobre la vida de su **PAT**.

Propietario: \_\_\_\_\_

Revendedor: \_\_\_\_\_

Hacienda: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Estado: \_\_\_\_\_

Nº Certificado de Garantía: \_\_\_\_\_

Modelo: \_\_\_\_\_

Nº de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha de la Compra: \_\_\_\_ / \_\_\_\_ / \_\_\_\_

NF. Nº: \_\_\_\_\_





# CERTIFICADO DE GARANTÍA

- 01 - BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A, garantiza el funcionamiento normal de los productos al revendedor por un período de 6 (seis) meses, a partir de la fecha de entrega mencionada en la factura de venta del revendedor al primer consumidor final.
- 02 - Durante este período es responsabilidad de Baldan reparar defectos de material y/o fabricación, siendo los costos de mano de obra, fletes y otras despesas de responsabilidad del revendedor.
- 03 - En el período de garantía, la solicitud y sustitución de eventuales partes defectuosas deberá ser realizada al revendedor, que enviará la pieza defectuosa para análisis en Baldan.
- 04 - De no ser posible este procedimiento y que el revendedor no pueda solucionar el reclamo, el mismo debe solicitar respaldo técnico de Baldan, a través informes específicos distribuidos a los revendedores.
- 05 - Después del análisis de las partes sustituidas por el servicio técnico de Baldan, a punto de ser concluido que no era un problema de garantía, por tanto será responsabilidad del revendedor los costos relacionados a la sustitución; así como gastos en material, viaje incluso alojamiento y alimentación, accesorios, lubricante utilizado y demás gastos resultantes de la llamada a la Asistencia Técnica. Y, con todo, la compañía Baldan está autorizada a emitir la factura a nombre de su respectivo distribuidor.
- 06 - Cualquier reparación realizada por el revendedor en el equipo que esté en período de garantía, solamente podrá ser autorizado mediante el envío anticipado de un presupuesto, informando el valor de todos los repuestos y de la mano de obra que va a ser ejecutada.
- 07 - La garantía perderá su validez, siempre que el producto sufrir reparos o modificaciones en empresas no autorizadas por Baldan, bien como la aplicación de repuestos o componentes no originales al equipo del cliente.

- 08 - La garantía es anulada de ser constatado que el defecto o daño es resultante de utilización inadecuada del producto, falta de experiencia del operador y/o no seguimiento de las instrucciones generales del manual de instrucciones.
- 09 - Se acuerda que la presente garantía no cubre llantas, depósitos de polietileno, ejes cardanes, componentes hidráulicos, entre otros, que son re-puestos garantizados por sus fabricantes.
- 10 - Los defectos de fabricación o materiales, objeto de este término de garantía, no constituye en modo alguno, motivación para rescisión del contrato de compra y venta, o compensación por daños y perjuicios de cualquier tipo.
- 11 - Para hacer una solicitud de garantía, el distribuidor deberá proceder de la siguiente manera:
- 12 - Enviar un informe técnico detallado informando el problema (Informe de solicitud de Asistencia Técnica al Cliente), que puede ser obtenido a través del correo [aftersales@baldan.com.br](mailto:aftersales@baldan.com.br) o a través de nuestra página web.
- 13 - Enviar si posible, películas, fotos de la (s) pieza (s) solicitada (s).
- 14 - Indicar en el informe: El modelo, número de série, año de fabricación, etc, o sea, todos los datos solicitados en el informe.
- 15 - La (s) pieza (s) danificada (s) deberá (n) quedarse a la disposición para análisis de nuestro personal técnico en una futura visita (caso sea solicitado).
- 16 - La Baldan reserva el derecho de alterar y/o mejorar las características técnicas de sus productos, sin aviso anticipado y sin obligación de así proceder con los anteriormente comercializados.

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_ Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_ Revendedor: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ Zona postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

1ª - Propietario

Firma / Sello del revendedor \_\_\_\_\_

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_ Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_ Revendedor: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ Zona postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

2º - Revendedor

Firma / Sello del revendedor \_\_\_\_\_

## CERTIFICADO DE INSPECCIÓN Y ENTREGA

- **SERVICIO ANTES DE LA ENTREGA:** Este equipo fue preparado cuidadosamente por el revendedor, revisado en todas sus partes de acuerdo con las prescripciones del fabricante.
- **SERVICIO DE ENTREGA:** El cliente ha sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y cuidados de mantenimiento. Confirmando que he sido informado sobre los términos de garantía vigentes e instruido sobre la utilización y mantenimiento correcto del equipo.

Equipo: \_\_\_\_\_ Número de Serie: \_\_\_\_\_

Fecha: \_\_\_\_\_ Factura: \_\_\_\_\_ Revendedor: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_ Zona postal: \_\_\_\_\_

Propietario: \_\_\_\_\_ Teléfono: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ Número: \_\_\_\_\_

Ciudad: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Correo electrónico: \_\_\_\_\_ Fecha de la venta: \_\_\_\_\_

3ª - Fabricante

Firma / Sello del revendedor \_\_\_\_\_



6 0 5 5 0 1 0 4 3 8 8



**Baldan**



## **BALDAN IMPLEMENTOS AGRÍCOLAS S/A.**

Av. Baldan, 1500 | Nova Matão | CEP: 15993-000 | Matão-SP | Brasil

Teléfono: (0\*\*16) 3221-6500 | Fax: (0\*\*16) 3382-6500

Home Page: [www.baldan.com.br](http://www.baldan.com.br) | e-mail: [sac@baldan.com.br](mailto:sac@baldan.com.br)

Exportación: Teléfono: 55 16 3221-6500 | Fax: 55 16 3382-4212 | 3382-2480

e-mail: [export@baldan.com.br](mailto:export@baldan.com.br)